

Wanneer u een woning in Frankrijk gaat kopen ontkomt u er niet aan om een rekening te openen bij een Franse bank. U heeft de rekening nodig voor onder andere de betalingen aan de nutsbedrijven. Als U een hypotheek heeft bij een Franse bank dient er een machtiging te worden afgegeven voor het automatisch incasseren van de maandbetalingen. Dit kan alleen plaatsvinden ten laste van een Franse bankrekening. Deze dient te zijn geopend enkele weken voor het passeren van de hypotheekakte.

Een bankkantoor in de directe omgeving van uw woning is vaak snel gevonden. Frankrijk heeft een bankdichtheid van één kantoor per 2.300 inwoners. In Nederland is dit één kantoor per 2.777 inwoners. Koploper in Europa is Spanje met één bankkantoor per 989 inwoners (cijfers per 2001, bron: CBS). In Frankrijk ziet men een afname van het aantal bankkantoren. Daarentegen neemt het aantal geldautomaten toe. Dit is ook de tendens in Nederland.

De soort financiële diensten die de banken aanbieden zijn over het algemeen gelijk. U kunt onder andere beschikken over een bankpas, credit card en natuurlijk de in Frankrijk veel gebruikte cheques. Belangrijk is dat u via internet toegang kunt krijgen tot uw rekening. Op deze wijze zijn vanuit Nederland een

groot aantal bankzaken te regelen en kunt U uw banksaldo in de gaten houden. Andere financiële diensten zijn onder andere spaarrekeningen en beleggingsproducten. Dit kan interessant zijn indien u uw woning regelmatig gaat verhuren en de huurpenningen op uw rekening in Frankrijk zullen worden ontvangen. De Franse banken bieden een aantal beleggingsproducten aan met fiscale voordelen waarvan ook 'niet ingezetenen' gebruik kunnen maken. U dient wel uw saldo op de Franse bankrekening of op uw beleggingsrekening op te geven aan de Nederlandse fiscus. Dit vermogen wordt, in principe, in Nederland belast.

Een bankrekening kunt u bij sommige banken vanuit Nederland telefonisch openen. Om echt over de rekening te kunnen beschikken moet U eerst wel naar het kantoor toe om de rekeningdocumenten te ondertekenen.

Tot slot is het de moeite waard om de kosten voor het aanhouden en gebruik van een rekening bij verschillende banken te vergelijken.

Afhankelijk van het gebruik kan zelfs nog

worden 'onderhandeld' over de bankkosten.

Belangrijk is dat u toegang heeft tot uw bankrekening.

Te voet of via de elektronische snelweg.

*Ronald Claes, Financieel Adviseur (073 – 523 06 16)*

# Bijnamen

Het is heel gebruikelijk, dat de dorpingen niet elkaars echte namen gebruiken, maar hun bijnamen. Zo zijn er bijvoorbeeld Mimil, Déde, Titi, Bonbonelle (ja inderdaad, zoals in Tartarin de Tarascon) en nog veel meer. Och waarom niet. Het ontgaat ons echter, waarom 'Yves' niet bij zijn ware naam, maar als 'Lucien' door het leven moet gaan. Lucien lijkt toch niet echt op een bijnaam. Maar we kunnen ze moeilijk tegenover ons rekening en verantwoording laten afleggen. Trouwens er zal wel een afdoende verklaring voor zijn. In het begin was het wel eens moeilijk voor ons. Men verwees je ergens voor naar Tintin en duidde daarmee monsieur Durand aan. Keek je niet begrijpend, dan werd - wat nu in feite zijn alias was geworden- zijn ware naam genoemd. Of we het als een compliment moesten beschouwen, dat men tegen ons ook 'in bijnamen' sprak, viel nog te bezien, zo gewoon was het.

We twijfelen er niet aan, dat iemand ook voor ons een passende (?) bijnaam heeft bedacht. Maar welke? Je kunt het niet vragen. Zou u diep in ons hart kunnen kijken, dan zag u misschien, dat we ons opgelaten zouden voelen, als wij er geen zouden hebben.

Omgekeerd maken wij zelf ook gretig gebruik van het systeem. Zij het met een geheel eigen oogmerk. Veel dorpsgenoten hebben door ons een hollands naam toebedeeld gekregen.

Wij vinden het namelijk zeer ongeleefd om, als iemand binnen gehoorsafstand is, zijn naam uit te spreken. Zouden wij tegen elkaar zeggen: 'wat ziet madame Quirot er weer piekfijn uit vandaag' dan zou de ongelukkige of iemand anders slechts 'madame Quirot' verstaan en zich misschien afvragen, wat wij nu wel hadden gezegd.

Iemand die door zijn speciale haarinplanting en de plaatsing van zijn tanden op het eerste gezicht aan een goede hollands vriend doet denken, heet 'Peter'. De ongetrouwde man, die nog bij zijn moeder woont, als enige van de acht, die zij heeft groot gebracht en die haar andere kinderen aanduidt als: la soeur de mon fils, le frère de mon fils heet bij ons onveranderlijk 'de zoon'. Zo loopt er hier ook een 'schoonzoon' rond. Onze overbuurvrouw heet simpelweg en een beetje plat gewoon 'buuf'. De heer en mevrouw 'zandgebak' delen onbewust het genoegen dezelfde hollands bijnaam te dragen, het is een directe vertaling van hun Franse naam. Het systeem heeft onnoemelijk veel mogelijkheden. Samen met hollands vrienden maken we, als het te pas komt, gebruik van ons eigen bijnamen-jargon.

*Albert Faber, 52160 Rouvres-sur-Aube, Haute-Marne (52)*